

# Vài Thứ Làm Anh Nhớ Em

These Foolish Things (Remind Me of You)

Nhạc: Jack Strachley

Lời: Eric Machwitz

Lời Việt: Nguyễn Thảo

$\text{♩} = 100$

Vệtson nét môi ai còn trên điều thuốc lá thơm, một vé máy bay đi một vùng  
*A cig - a-ret that bears a lip - stick's tra - ces, an air - line tick - et to ro -*

4  
hải đảo xa xôi, làm tim nhẹ vút những tiếng nuối... Vài linh tinh ấy, lòng quay quắt nhớ  
*man - tic pla - ces, and still my heart has wings... These fool - ish things re - mind me of*

8  
em. Phòng bên vắng sang dương cầm vài phím thoảng ngất ngây,  
*you. Tàu khuya mấy toa không người, lạnh đến bên vắng tanh,*  
*A tink - ling pia - no in the next a - part - ment,*  
*The sight of mid - night trains in emp - ty sta - tions,*

11  
Vài câu nói yêu thương ngày nào ấp úng thật đắm say,  
một đôi vợ ai quên nằm trên tấm thiệp đêm bal,  
*those stumb - ling words that told you what my heart meant,*  
*silk stock - ings thrown a - side dance in - vit - a - tions.*

13  
vườn chơi còn chiếc ghế gỗ cũ... Vài linh tinh ấy, lòng quay quắt nhớ em.  
làm tim lặng chết với tiếng nuối... Vài linh tinh ấy, lòng quay quắt nhớ em.  
*a fair - ground's paint - ed swings... These fool - ish things re - mind me of you.*  
*How the ghost of you clings! - These fool - ish things re - mind me of you.*

17  
Hỡi người, đến đây, làm tim anh chói với. Biết khi lòng anh đắm say, là  
Diệu kỳ, ngất ngây, vì em sao mãi đấy. Biết bao điều anh vẫn yêu, thường  
*You came, you saw, you con - quer'd me. When you did that to me, I*  
*How strange, how sweet to find you still; these stings are dear to me. They*

23



khi anh hay mãi mãi vì em.  
 mang cho anh bóng hình em.  
*knew some-how this has to be.*  
*seem to bring you near to me.*

Rồi trong tháng Ba gió lùa về thức đáy tim sâu.  
 Bờ môi đó thơm hoa hồng, mùi vẫn bát ngát hương,  
*The winds of March that make my heart a danc - er,*  
*The smile of Gar - bo and the scent of rose - es.*

27



Điện vang tiếng reng không người lên tiếng nói đôi câu.  
 chàng trai huýt theo giai điệu nào cuối giờ nửa khuya,  
*a tel - e - phone that rings but no - one ans - wers,*  
*the wait - er's whist - ling as the last bar clos - es,*

Mà sao hình bóng vẫn mãi  
 bài ca thường nghe trên ra -  
*oh, how the ghost of you*  
*the song that - Cros - by*

30



đấy.  
 dio.  
*clings!*  
*sings.*

Vài linh tinh ấy, lòng quay quắt nhớ em.  
*These fool - ish things re - mind me of you.*